



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

El hermanito perezoso / Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (es) Karina Vásquez, (fr) Alexandra

Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0>



El hermanito perezoso
Petit frère paresseux

✎ Clare Verbeek, Thembaní Dladlá, Zanele Buthelezi

🔊 Mlungisi Dlamini

📖 Karina Vásquez

🗣️ Spanish / French

📖 Level 1





Despierto y enciendo el fuego.

...

Je me réveille et j'allume un feu.

Hiervo un poco de agua.
...
Je fais bouillir de l'eau.





Corto la leña.

...

Je hache du bois de chauffage.



Revuelvo la olla.

...

Je remue le chaudron.



?Por qué trabajo tan duro... ..

mientras mi hermano está

ocupado jugando?

...

Pourquoi est-ce que je travaille
si fort... .. quand mon frère est
en train de jouer ?



Barro el piso.

...

Je balaye le plancher.



Lavo los platos.

...

Je lave la vaisselle.